

This question paper contains 6 printed pages]

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

S. No. of Question Paper : 7491

Unique Paper Code : 2013100024

Name of the Paper : Professional Translation-II

Name of the Course : B.A. Arabic

Semester : VIII

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 90

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

Note : — Unless otherwise required in a question, answers may be written either in English or in Arabic or in Urdu or in Hindi; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt All questions.

1. Translate any one of the following parts into English :

20

(A)

وقّعت عمان الهند اتفاقية شراكة اقتصادية شاملة تهدف الى تعزيز التجارة والاستثمار الثنائيين، في خطوة تعكس سعي نيودلهي الى توسيع علاقاتها في الشرق الأوسط، وتتويج أسواق صادراتها لمواجهة الرسوم الجمركية الأميركية المرتفعة. وحسب "وكالة الأنباء العمانية"، شهد حفل توقيع الاتفاقية كل من السلطان هيثم بن طارق، سلطان عُمان، ونياريندرا مودى،

P.T.O.

رئيس وزراء الهند، حيث جرى توقيع اتفاقية الشراكة الاقتصادية الشاملة بين سلطنة عُمان والهند في قصر البركة العامر بسمقط.

(B)

حضر وزير الخارجية الروسي سيرغي لافروف في اتصال مع نظيره الإيراني عباس عراقجي، اليوم الثلاثاء، طهران على الحرص على سلامة المدنيين في الشرق الأوسط، بحسب ما أكدت موسكو، يأتي الاتصال بعدما أبدى الرئيس الروسي فلاديمير بوتين استعداداً لبلاغ طهران بهواجس دول عدة تتعرض منذ أيام لهجمات انتقامية إيرانية. في الاتصال مع عراقجي، شدد لافروف، وفق الخارجية الروسية، على ضرورة "ضمان سلامة المدنيين والبنى التحتية المدنية في كل دول المنطقة".

2. Translate any *one* of the following parts into Arabic :

20

(A)

Prime Minister Narendra Modi on Tuesday spoke to Sultan Haitham bin Tarik of Oman Kuwait Crown Prince Sheikh Sabah Al-Khaled Al-Hamad Al-Mubarak

Al-Sabah and Qatar's Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani on the ongoing tensions in Middle East over US-Iran conflict, a day after he held conversation with the leaders of Saudi Arabia, Bahrain and Jordan. The phone call with the Middle East leaders comes even as the conflict between Iran and the US has spread to the wider region.

(B)

India will send Minister of State for External Affairs Kirti Vardan Singh to represent India at the Peace Summit on Gaza in Sharm el Sheikh to be co-hosted by Egypt and the United States on Monday (October 13, 2025), officials confirmed to *The Hindu*. Prime Minister Narendra Modi was among more than 20 world leaders invited over the weekend to attend the summit, which will be co-hosted by Egyptian President Abdel Fattah El Sisi and U.S. President Donald Trump.

3. Give English meaning of any *ten* of the following :

15

وزارة الثقافة (1)

- (2) الحوار الثقافي
- (3) تبادل المعرفة
- (4) العالم العربي
- (5) المؤتمر الصحفي
- (6) مشاركة واسعة
- (7) المؤسسات الثقافية
- (8) جمهورية الهند
- (9) الهجمات الاسرائيلية
- (10) وزارة الصحة
- (11) الأمم المتحدة
- (12) مناطق مختلفة
- (13) المدير الاقليمي
- (14) بشكل كبير
- (15) عمليات القصف

4. Give Arabic meaning of any *ten* of the following :

15

- (1) Diplomatic trip
- (2) Electronic media
- (3) Important partner
- (4) Conference hall
- (5) Trade-fair
- (6) Defense Ministry
- (7) Peace-process
- (8) Urgent meeting
- (9) UAE
- (10) Egyptian exports
- (11) Gulf countries
- (12) KSA
- (13) Good news
- (14) Indian universities
- (15) Foreign policy.

P.T.O.

5. Give English meaning of any *ten* of the following words :

10

صحيفة — مراسل — ناقد — خبير — مقالة — عنوان — مصر — بلد — مدينة
— الهند — محادثة — عميد — مكتبة — توقيع — قصر — أستاذة — حوار —
قناة — اعلان —

6. Give Arabic meaning of any *ten* of the following words :

10

Explanation — Survey — Driver — Canteen — Field — Arabic — Lecture — Exam
— Seminar — Dialogue — Preparation — Country — Activities — Dollar — Plan
— Radio — Question — Nice.